

11

EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL
PERSONAL PROTECTION EQUIPMENT
EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE
PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG
DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE
EQUIPAMENTOS DE PROTECÇÃO INDIVIDUAL
ПЕРСОНАЛЬНОЕ ЗАЩИТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ



PROTECCIÓN RESPIRATORIA / RESPIRATORY PROTECTION / PROTECTION RESPIRATOIRE / ATEMSCHUTZ / PROTEZIONE RESPIRATORIA / PROTECÇÃO RESPIRATÓRIA / ЗАЩИТА ДЫХАНИЯ

ELECCIÓN DEL PROTECTOR RESPIRATORIO

Importante: limitaciones de uso

- No debe utilizarse en atmósferas ricas en oxígeno, ni cuando la concentración de oxígeno es < 19,5 %.
- No debe utilizarse en espacios confinados como tanques, fosas, alcantarillas, zanjas o espacios poco ventilados donde pueda existir una alta concentración de contaminantes.

Aseguramiento de la Calidad

Sistema de Garantía de la Calidad de la producción aprobado por el Organismo de Control Notificado 0099 (AENOR).

Los ensayos de control de calidad se realizan en cada lote de acuerdo al Art. 11B de la Directiva 89/686.

Directiva
89/686/CEE
Sis. Calidad
Art.11B

Normativa

Normas CE-EN

Normas - Descripción

Aparatos de Protección Respiratoria

- **EN 140** Medias máscaras y cuartos de máscara.
- **EN 149** Medias máscaras filtrantes de protección contra partículas (mascarillas autofiltrantes). Filtros y dispositivos absorbentes.
- **EN 143** Filtros contra partículas.
- **EN 14387** Filtros contra gases y filtros combinados.

ELECTION OF THE RESPIRATORY PROTECTOR

Important: limitations of use

- Do not use filtering devices, neither in atmospheres rich in oxygen, nor when the concentration of oxygen is < 19,5 %.
- Do not use filtering devices in confined spaces such as tanks, stills, pits, sewers, trenches or other poorly ventilated spaces where high concentrations of contaminant can be present or built rapidly.

Quality Assurance

Quality system guarantee of production agreed by the Notified Body 0099 (AENOR).

The quality control tests are carried out in every production according to Art.11B of 89/686 directive.

Directive
89/686/EEC
Quality Sys.
Art.11B

Standard

CE-EN Standard

Standard-Description

Respiratory Protective Devices

- **EN 140** Half masks and quarter masks.
- **EN 149** Filtering half masks to protect against particles (dust masks).
- **EN 143** Particle Filters.
- **EN 14387** Gas Filters and combined filters.

CHOIX DE LA PROTECTION RESPIRATOIRE

Important: limites d'utilisation

- Ne doit pas s'utiliser dans les atmosphères riches en oxygène, ni quand la concentration d'oxygène est < 19,5 %.
- Ne doit pas s'utiliser dans les espaces confinés comme les citernes, les tranchées ou les espaces peu ventilés ou il peut exister une forte concentration de polluants.

Assurance Qualité

Système de Garantie de la Qualité de la production approuvé par l'Organisme de Contrôle Notifié 0099 (AENOR).

Les essais de contrôle de qualité se réalisent sur chaque lot conformément à l'Art.11B de la Directive 89/686.

Directive
89/686/CEE
Sys. Qualité
Art.11B

Règlementation

Normes CE-EN

Normes - Description

Appareils de Protection Respiratoire

- **EN 140** Demi et quart de masques.
- **EN 149** Demi-masques filtrants de protection contre les particules (masques auto-filtrants). Filtres et dispositifs absorbants.
- **EN 143** Filtres contre les particules.
- **EN 14387** Filtres contre les gaz et filtres combinés.

MASCARILLAS AUTOFILTRANTES / DISPOSABLE MASKS / MASQUES AUTO-FILTRANTS / EINWEGMASKEN / MASCHERINA AUTOFILTRANTE / MÁSCARAS AUTOFILTRANTES / ОДНОРАЗОВЫЕ МАСКИ

Norma:

EN 149 Medias máscaras filtrantes de protección contra partículas (mascarillas autofiltrantes).

Características comunes

- Indicadas para la protección contra partículas y aerosoles sólidos o líquidos (de base acuosa u oleica).
- "D": Máscara resistente a la obstrucción en el tiempo (prueba por polvo de Dolomita) que mejora la comodidad de utilización.
- Plegable, fácil de guardar.
- Rango completo para diversas aplicaciones.
- Codificación por colores.
- Alta eficacia y poder de retención conforme a Normativa EN.
- Ajuste perfecto que mejora la seguridad y comodidad del usuario.
- Atalaje a una pieza que mejora el ajuste y la comodidad.
- Totalmente soldada. Mejora y prolonga la vida de la mascarilla.
- Antifluex, no desprende fibras. Perfecta para la industria del automóvil y la línea blanca.

Standard:

EN 149 Filtering half masks to protect against particles (dust masks).

Common characteristics

- Suitable for the protection against particles and solid or liquid aerosols (watery or oleic base).
- "D": Mask resistant to clogging in time (test by Dolomite dust) improving comfort of use.
- Folding, easy to wear and store.
- Complete range for different applications.
- Colour coded.
- High effectiveness and retention power according to the EN Standard.
- Perfect fit that improves the security and comfort for the user.
- Harness in one piece that improves the adjustment and comfort.
- Totally welded. Improves and increases mask's life.
- Anti-fluex, it doesn't disjoin fibres, which makes it perfect for car industry and white line.

Norme:

EN 149 Demi-masques filtrants de protection contre les particules (masques auto-filtrants).

Caractéristiques communes

- Recommandés pour la protection contre les particules et les aérosols solides ou liquides (de base aqueuse ou oléique)
- "D": Masque résistant à l'obstruction dans le temps (essai avec poussière de Dolomie) qui améliore le confort d'utilisation.
- Pliable, facile à garder.
- Rang complet pour diverses applications
- Codification par couleurs
- Haute efficacité et pouvoir de rétention conformément à la Règlementation EN.
- Réglage parfait qui améliore la sécurité et le confort de l'utilisateur.
- Attache à une pièce qui améliore le réglage et le confort.
- Totalement soudé. Améliore et prolonge la vie du masque.
- Anti-fluex, ne dégage pas de fibres. Parfait pour l'industrie de l'automobile et la ligne blanche.

11

EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL
PERSONAL PROTECTION EQUIPMENT
EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE
PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG
DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE
EQUIPAMENTOS DE PROTECÇÃO INDIVIDUAL
ПЕРСОНАЛЬНОЕ ЗАЩИТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ



Identificación de medias máscaras filtrantes de protección contra partículas sólidas o líquidas (mascarillas autofiltrantes)
Identification of disposable half masks protective against liquid and solid particles (disposable masks)
Identification de demi-masques filtrants de protection contre les particules solides ou liquides (masques auto-filtrants)

Clase / Class / Classe	Utilización / Usage / Utilisation
P1	Contra partículas sólidas de materia inerte hasta 4,5 x TLV <i>Against solid particles of inert matter to 4,5 x TLV</i> Contre les particules solides de matière inerte jusqu'à 4,5 x TLV
P2	Contra aerosoles de baja toxicidad hasta 12 x TLV <i>Against low toxicity aerosols to 12 x TLV</i> Contre les aérosols de faible toxicité jusqu'à 12 x TLV
P3	Contra aerosoles tóxicos hasta 50 x TLV <i>Against toxic aerosols to 50 x TLV</i> Contre les aérosols toxiques jusqu'à 50 x TLV

Identificación símbolos autofiltrantes / Disposable masks symbols identification / Identification symboles auto-filtrants

V	Válvula de exhalación <i>Exhalation valve</i> Valve d'exhalation
D	Máscara resistente a la obstrucción en el tiempo (prueba por polvo de Dolomita) que mejora la comodidad de utilización <i>Mask resistant to clogging in time (test by Dolomite dust) improving comfort of use</i> Masque résistant à l'obstruction dans le temps (essai avec poussière de Dolomite) qui améliore le confort d'utilisation
C	Carbón activo que permite captar las moléculas tóxicas de los gases/vapores <i>Active carbon which allows to collect the toxic molecules from the gases/vapours</i> Charbon actif qui permet de saisir les molécules toxiques des gaz/vapeurs
NR	Mascarilla limitada a una utilización para un sólo turno de trabajo <i>Dust mask is limited to single working shift use only</i> Masque limité à une utilisation pour un seul service de travail

COD.			
35660	P1	12	D

EN 149



COD.			
35661	P3V	12	D

EN 149



COD.			
35662	P2VC	16	D

EN 149



Si no encuentra el artículo que necesita, consúltenos en info@egamaster.com o en www.egamaster.com
 If you can't find the item you look for, please ask us in info@egamaster.com or in www.egamaster.com
 Si vous ne trouvez pas l'article que vous desirez, consultez-nous à info@egamaster.com ou à www.egamaster.com



11

EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL
PERSONAL PROTECTION EQUIPMENT
EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE
PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG
DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE
EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL
ПЕРСОНАЛЬНОЕ ЗАЩИТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ



■ MÁSCARA BUCONASAL / HALF MASK / MASQUE BUCCO-NASAL / HALB MASKEN / MASCHERA BUCCO-NASALE / MEIA-MÁSCARA / РЕСПИРАТОРЫ

COD.	
35663	300

EN 140



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / TECHNICAL SPECIFICATION / DÉTAILS TECHNIQUES	
Diseño ergonómico / Ergonomic design / Design ergonomique	●
Pliegue interior que sella la comisura de la mascarilla a la cara para mayor comodidad y hermeticidad del usuario <i>Exhalation valve designed for low breathing resistance reducing wearer fatigue</i>	●
Incorpore pli intérieur qui scelle le coin du masque à la face pour un plus grand confort et hermétisme pour l'utilisateur	
Material / Material / Matériau	TPE
ATALAJE / HARNESS / ATTACHE	
A la coronilla / Crown / Sur le crâne	●
Tamaño de rosca / Thread size / Taille de filetage	M 66X6
Ergonómico / Ergonomic / Ergonomique	●
Inyectado en una sola pieza para adaptarse a la coronilla del usuario y repartir la tensión equitativamente <i>Injected in one piece that fits to user's crown, sharing the tension equitably</i>	●
Injecté sur une seule pièce pour s'adapter au crâne de l'utilisateur et partager la tension équitablement	
Puntos de sujeción integrados en el cuerpo de la mascarilla para reducir riesgo de fugas <i>Head strap retaining points are integrated to the mask body, reducing leakage risk</i>	●
Points de fixation intégrés au corps du masque et réduction de risque de fuites	
Componentes de goma con tratamiento especial para eliminar epoxis o cualquier residuo susceptible de producir irritación en la piel <i>Made of natural rubber with special treatment which do not produce dermatitis or hazard effects to the user avoiding the damage in the skin</i>	●
Composants de caoutchouc avec traitement spécial pour éliminer époxys ou quelconque résidu susceptible de produire une irritation à la peau	

■ FILTROS / FILTERS / FILTRES / FILTER / FILTRI / FILTROS / ФИЛЬТРЫ

COD.		
35664	Filtro de gas <i>Gas filter</i> Filtre de gaz A1*	150

EN 14387



COD.		
35665	Filtro de partículas <i>Particles filter</i> Filtre de particules P2	100

EN 143



COD.		
35666	Filtro de gas + partículas <i>Filter + particles</i> Filtre de gaz + particules A1P3*	150

EN 14387



11

EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL
PERSONAL PROTECTION EQUIPMENT
EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE
PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG
DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE
EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL
ПЕРСОНАЛЬНОЕ ЗАЩИТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ



COD.		9
35667	Filtro de gas Gas filter Filtre de gaz A1B1E1	150

EN 14387



COD.		9
35668	Filtro de gas + partículas Filter + particles Filtre de gaz + particules A1B1E1K1P3*	200

EN 14387



Identificación de filtros / Filters identification / Identification de filtre

Clase Class Classe	Color Colour Couleur	Contaminante Contaminant Polluant	Clase Category Classe	Concentración de gas Gas concentration Concentration de Gaz	Norma Standard Norme
A	Brown	Uso frente a ciertos gases y vapores orgánicos con punto de ebullición >65° según las indicaciones del fabricante <i>For use against certain organic gases and vapours with a boiling point >65°C as specified by the manufacturer</i> Usage face à certains gaz et vapeurs organiques avec point d'ébullition >65° selon les indications du fabricant	1 2 3	1000 ml/m ³ 5000 ml/m ³ 10000 ml/m ³	EN 14387
B	Grey	Uso frente a ciertos gases y vapores inorgánicos, según indicación del fabricante <i>For use against certain inorganic gases and vapours as specified by the manufacturer</i> Usage face à certains gaz et vapeurs inorganiques, selon indication du fabricant	1 2 3	1000 ml/m ³ 5000 ml/m ³ 10000 ml/m ³	EN 14387
E	Yellow	Uso frente a dióxido de azufre y otros gases y vapores ácidos, según indicación del fabricante <i>For use against sulphur dioxide and other acid gases and vapours as specified by the manufacturer</i> Usage face au dioxyde de soufre et autres gaz et vapeurs acides, selon indication du fabricant	1 2 3	1000 ml/m ³ 5000 ml/m ³ 10000 ml/m ³	EN 14387
K	Green	Uso frente a amoníaco y derivados orgánicos del amoníaco según indicación del fabricante <i>For use against ammonia and organic ammonia derivatives as specified by the manufacturer</i> Usage face à ammoniac et dérivés organiques de l'ammoniac, selon indication du fabricant	1 2 3	1000 ml/m ³ 5000 ml/m ³ 10000 ml/m ³	EN 14387
P		Partículas y aerosoles / <i>Particles and aerosols</i> / Particules et aérosols	1 2 3	1000 ml/m ³ 5000 ml/m ³ 10000 ml/m ³	EN 143

Identificación símbolos filtros / Filters symbols identification / Identification symboles filtre

Clase / Class / Classe	Descripción / Description / Description
NR	Filtro limitado a una utilización para un sólo turno de trabajo <i>Dust mask is limited to single working shift use only</i> Filtre limité à une utilisation pour un seul service de travail



Si no encuentra el artículo que necesita, consúltenos en info@egamaster.com o en www.egamaster.com
 If you can't find the item you look for, please ask us in info@egamaster.com or in www.egamaster.com
 Si vous ne trouvez pas l'article que vous desirez, consultez-nous à info@egamaster.com ou à www.egamaster.com

